

2024

Bezvýkopové provádění stok a kanalizačních přípojek a jejich zkoušení ČSN
EN 12889

75 6115

Trenchless construction and testing of drains and sewers

Mise en oeuvre sans tranchée et essai des branchements et collecteurs d'assainissement

Grabenlose Verlegung und Prüfung von Abwasserleitungen und -kanälen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 12889:2022. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 12889:2022. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 12889 (75 6115) z října 2023.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 12889:2022 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 12889 (75 6115) z října 2023 převzala EN 12889:2022 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 476 zavedena v ČSN EN 476 (75 6301) Obecné požadavky na stavební dílce kanalizačních systémů

EN 752 zavedena v ČSN EN 752 (75 6110) Odvodňovací a stokové systémy vně budov - Management stoko-
vého systému

EN 805 zavedena v ČSN EN 805 (75 5011) Vodárenství - Požadavky na vnější sítě a jejich součásti

EN 1295-1 zavedena v ČSN EN 1295-1 (75 0210) Statický návrh potrubí uloženého v zemi pro různé zatěžovací podmínky - Část 1: Obecné požadavky

EN 1610 zavedena v ČSN 1610 (75 6114) Provádění stok a kanalizačních přípojek a jejich zkoušení

EN 1997-2 zavedena v ČSN EN 1997-2 (73 1000) Eurokód 7: Navrhování geotechnických konstrukcí - Část 2: Průzkum a zkoušení základové půdy

Souvisící ČSN

ČSN EN 13508-2+A1 (75 6901) Zjišťování a hodnocení stavu venkovních systémů stokových sítí a kanalizačních přípojek - Část 2: Kódovací systém pro vizuální prohlídku

ČSN EN 15885:2019 (75 6121) Klasifikace a funkční vlastnosti technologií pro renovace, opravy a výměnu stok a kanalizačních přípojek

Upozornění na národní poznámky

Do normy byly ke kapitolám 1 a 9 doplněny národní poznámky.

Souvisící právní předpisy

Zákon České národní rady č. 61/1988 Sb., o hornické činnosti, výbušninách a o státní báňské správě, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Českého báňského úřadu č. 22/1989 Sb., o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci a bezpečnosti provozu při hornické činnosti a při činnosti prováděné hornickým způsobem v podzemí, ve znění pozdějších předpisů

Zákon č. 134/2016 Sb. o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 12889

Říjen 2022

ICS 93.030; 23.040.05
EN 12889:2000

Nahrazuje

Bezvýkopové provádění stok a kanalizačních přípojek a jejich zkoušení

Trenchless construction and testing of drains and sewers

Mise en oeuvre sans tranchée et essai
des branchements et collecteurs
d'assainissement

Grabenlose Verlegung und Prüfung
von Abwasserleitungen und -kanälen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2022-09-05.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2022 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv
prostředky Ref. č. EN 12889:2022 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Evropská předmluva.....	5
1..... Předmět normy.....	6
2..... Citované dokumenty.....	6
3..... Termíny a definice.....	6
4..... Obecně.....	7
5..... Stavební dílce a materiály.....	8
6..... Metody.....	9
7..... Požadavky na projektování a provádění.....	28
8..... Kontrola a zkoušení potrubí po dokončení prací.....	34
9..... Kvalifikace.....	35
Příloha A (informativní) Další informace o různých systémech.....	36
Příloha B (informativní) Návod pro typická rozmezí použití týkající se průměrů a délek ve vhodné zemině.....	42
Příloha C (informativní) Návod pro typická rozmezí použití vybraných bezvýkopových technologií týkající se průměrů a délek ve vhodných zeminách.....	43

Příloha D (informativní) Bezvýkopové ukládání s použitím pluhovacího systému..... 44

Bibliografie.....
..... 45

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 12889:2022) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 165 *Inženýrství odpadních vod*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do dubna 2023 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do dubna 2023.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 12889:2000.

Hlavní změny v porovnání s předchozím vydáním jsou uvedeny dále:

- a) redakční a technická revize celého dokumentu;
- b) úprava termínů a definic;
- c) úprava popisu všech metod bezvýkopových technologií a ukládání potrubí;
- d) byla přidána kapitola 7 Požadavky na projektování a provádění.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.

1 Předmět normy

Tento dokument platí pro bezvýkopové (bezrýhové) provádění a obnovu stok a kanalizačních přípojek a pro zkoušení nových stok a kanalizačních přípojek z prefabrikovaných trub a jejich spojů, které jsou obvykle provozovány v gravitačních nebo tlakových systémech.

Tento dokument nezahrnuje technologie renovace stávajících gravitačních nebo tlakových stok a kanalizačních přípojek.

Metody bezvýkopového provádění jsou:

- metody s obsluhou a bez obsluhy;
- metody řízené a neřízené.

POZNÁMKA 1 Hornické a jiné tunelářské metody (např. na místě betonované konstrukce nebo použití prefabrikovaných segmentů) nejsou předmětem tohoto dokumentu [NP1](#), i když některá ustanovení by se mohla pro tyto metody použít.

POZNÁMKA 2 Bezvýkopové ukládání s použitím pluhovacího systému je běžnou metodou pro ukládání malých trub a kabelů. Tato metoda přesně nepatří do předmětu tohoto dokumentu. Proto je popsána v informativní příloze D.

Požadavky pro provádění souvisejících stavebních prací, které nejsou bezvýkopovými technologiemi, např. pro vstupní a revizní šachty, nejsou zahrnuty v tomto dokumentu a jsou uvedeny v EN 1610. To platí také pro trouby, které jsou následně ukládány ve vstupních a výstupních šachtách.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.

[NP1](#)) NÁRODNÍ POZNÁMKA Některé metody uvedené v článku 6.3 tohoto dokumentu definuje v ČR zákon č. 61/1988 Sb. Podzemní vodohospodářské stavby realizované těmito metodami se ve vybraných případech považují za důlní díla, vztahuje se na ně vyhláška č. 22/1989 Sb. a mohou je provádět pouze subjekty s oprávněním k hornické činnosti.